Spanish in Ecuador Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Chatting over a Meal"

Spanish transcript:

"Ahora, después de haber terminado de batir las yemas con la crema puré de lúcuma, vamos a mezclar las yemas, que ya están batidas con el puré, y vamos a batir las claras de huevo. Para esto uno tiene que cerciorar que las aspas de la batidora estén absolutamente limpias y secas de la batida anterior, porque si no las claras no suben.

A estas claras de nieve les vamos a aumentar dos cucharadas de azucar, rasas.

Salsa de cacao

Vamos a poner ahora una taza de azúcar, más media taza de agua, más media taza de cacao amargo, más media taza de crema de leche.

Esto lo revolvemos bien, para que se junten los ingredientes. Hay que tratar de que se junten, de que se mezclen, todos los ingredientes, pero sin que hierva, para formar la salsa de cacao."

English translation:

"Now, after mixing the yolk with the lucuma cream, we'll beat the egg whites.

Bear in mind that the beaters should be washed and dried after the previous use. Otherwise the egg whites won't become firm. We add to the egg whites two level spoons of sugar.

Cacao sauce

Now let's add a cup of sugar, plus half a cup of bitter cacao plus half a cup of water and half a cup of cream. We'll mix all these ingredients, without letting them boil, to make the cacao sauce."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated